## 英語と日本語の語順の違いをマトリックスで表示してみる

英語の語句を洋数字の順番に並べると英文になる。カッコ内の和訳を漢数字の順番に並べると和文になる。

	_	=	Ξ	四	五	六	七	八	九	+	+-	+=	十三
1	l (私は)												
2		1											believe (信じています.)
3		this book (この書物が)											
4							will help (役立ち)						
5						deepen (深めるのに)							
6					the understanding (理解を)								
7				of America and Americans (アメリカ及びアメリカ人の)									
8			of the Japanese in general (一般日本人の)										
9								and (しかも)					
10												will also help (役だつものと)	
11											promote (高めるのに)		
12										communication (意思疎通を)			
13									between the two countries. (両国間の)				